

Makna emosional dalam lagu bahasa Jepang *Secret Base - Kimiga Kuretamono* karya Norihiko Machida

Emotional meaning in the Japanese song Secret Base - Kimiga Kuretamono by Norihiko Machida

Chlarinta Fitriardina¹, Antok Risaldi^{2*}

Akuntansi, Universitas Internasional Semen Indonesia, Indonesia¹

Bahasa Indonesia, Universitas Internasional Semen Indonesia, Indonesia²

*Corresponding Author: chlarinta.fitriardina23@student.uisi.ac.id¹, antok.risaldi@uisi.ac.id²

Riwayat Artikel:

Dikirim: 10/7/2024; Direvisi: 8/10/2025; Diterima: 15/11/2025

Abstract

A song is a collection of sung texts. Songs also come from a written work that is played with musical accompaniment. Lyrics are a very important part of a song because lyrics are a medium for conveying ideas or ideas from a songwriter to his listeners. The purpose of this research is to understand the emotional meaning in the song Secret Base-Kimiga Kuretamono created by Norihiko Machida. This research uses qualitative research methods. Qualitative research itself is descriptive research and tends to use analysis. The approach in this research uses semantic analysis. Semantics is part of the branch of linguistics that analyzes the meaning of language both in the form of words and sentences. This analysis uses the main data from the lyrics of the Japanese song entitled Secret Base - Kimiga Kuretamono and the data sources that will be used are the official website and YouTube media platform. This analysis also uses two data analysis techniques including reduction techniques and categorization techniques. Data reduction is the selection and simplification of the analyzed data. Data categorization is categorizing data according to the needs of the analysis. In this study, researchers also used content analysis to identify or see a picture of information or messages in song lyrics. The result of the analysis in the Japanese song Secret Base-Kimiga Kuretamono is the emotional meaning in the song lyrics and also what messages are contained in the song. In this song also has an important message that is the little things that we may not be fully aware of and also explains that no matter how small we will do it can have a big impact on the people around us. This song also says that in every meeting there is always an unexpected farewell.

Keywords: *emotional meaning, song lyrics, semantics*

Abstrak

Lagu adalah kumpulan dari sebuah teks yang dinyanyikan. Lagu juga berasal dari sebuah karya tertulis yang diperdengarkan dengan iringan musik. Lirik merupakan bagian dari sebuah lagu yang sangat penting karena lirik merupakan media penyampaian ide atau gagasan dari seorang pencipta lagu kepada pendengarnya. Tujuan pada penelitian ini adalah untuk memahami makna emosional dalam lagu Secret Base-Kimiga Kuretamono ciptaan Norihiko Machida. Penelitian ini menggunakan metode penelitian kualitatif. Penelitian kualitatif sendiri merupakan penelitian yang bersifat deskriptif dan cenderung menggunakan analisis. Pendekatan pada penelitian ini menggunakan analisis semantik. Semantik merupakan bagian dari cabang linguistik yang menganalisis tentang makna bahasa baik dalam bentuk kata maupun kalimat. Analisis ini menggunakan data utama dari lirik dari lagu bahasa Jepang yang berjudul Secret Base – Kimiga Kuretamono dan sumber data yang akan digunakan yaitu situs website resmi dan media platform

youtube. Analisis ini juga menggunakan dua teknik analisis data diantaranya teknik Reduksi dan teknik Kategorisasi. Reduksi data merupakan pemilihan dan penyederhanaan data yang dianalisis. Kategorisasi data adalah mengkategorikan data sesuai dengan kebutuhan analisis. Pada penelitian ini peneliti juga menggunakan analisis konten untuk mengidentifikasi atau melihat gambaran dari suatu informasi atau pesan yang ada dalam lirik lagu. Hasil dari analisis dalam lagu bahasa jepang Secret Base-Kimiga Kuretamono ini adalah makna emosional dalam lirik lagu dan juga pesan apa yang terdapat dalam lagu tersebut. Pada lagu ini juga memiliki pesan penting yaitu hal-hal kecil yang mungkin belum kita sadari sepenuhnya dan juga menjelaskan sekecil apapun yang akan kita lakukan itu bisa berdampak besar bagi orang-orang disekitar kita. Lagu ini juga mengatakan bahwasanya disetiap pertemuan selalu ada perpisahan yang tidak terduga.

Kata kunci: makna emosional, lirik lagu, semantik

PENDAHULUAN

Lagu merupakan gubahan seni nada ataupun suara dalam urutan, kombinasi, dan hubungan temporal untuk menghasilkan gubahan musik yang mempunyai kesatuan dan kesinambungan. Lagu menurut KBBI adalah ragam suara yang berirama (dalam bercakap, bernyanyi, membaca, dan sebagainya). Lagu juga bisa dinyanyikan secara tunggal, berdua, bertiga atau beramai-ramai. Menurut Ifadah dan Aimah(2012:5) dalam Fitriani, (2021) Lagu berasal dari sebuah karya tertulis yang diperdengarkan dengan iringan musik). Lirik merupakan bagian dari sebuah lagu yang sangat penting karena lirik merupakan media penyampaian ide atau gagasan dari seorang pencipta lagu kepada pendengarnya. Lirik menurut KBBI adalah karya sastra puisi hasil curahan seseorang yang dirangkai menjadi sebuah nyanyian. Menurut Jan Van Luxemburg (1989) dalam Gunawan,(2020) definisi lirik atau syair lagu dapat dianggap sebagai puisi begitu pula sebaliknya dan sesuai, seperti definisi teks-teks puisi tidak hanya mencakup jenis-jenis sastra melainkan juga ungkapan yang bersifat iklan, pepatah, semboyan, doa-doa dan syair lagu. Lirik dalam sebuah lagu tentunya memiliki makna salah satunya makna emosional. Emosional adalah segala sesuatu yang berhubungan dengan cara menunjukkan perasaan emosi. Emosional terkadang bisa muncul karena dirangsang atau dibangkitkan dari keadaan yang kita alami.

Lirik lagu bahasa Jepang umumnya memiliki banyak arti yang berbeda-beda dari penulisannya. Dalam penulisan lagu bahasa jepang terdapat tiga huruf yaitu huruf hiragana, huruf katakana dan huruf kanji. Huruf hiragana adalah suatu cara penulisan bahasa Jepang dan mewakili sebutan suku kata. Huruf katakana merupakan salah satu jenis huruf yang memiliki kegunaan tertentu dalam tatanan penulisan bahasa Jepang. Jenis huruf ini termasuk ke dalam simbol fonetik di mana setiap hurufnya mewakili penyebutan satu suku kata. Sedangkan huruf Kanji adalah ideogram, yang dipakai untuk menggambarkan makna dari setiap ujaran. Bahasa Jepang juga memiliki beberapa partikel penghubung kata yang membuat penulisan dan makna

kata menjadi berbeda arti. Judul dari lagu bahasa Jepang “Secret Base-Kimiga Kuretamono “ juga memiliki arti yaitu Markas Rahasia-Hal yang Kau Berikan.

Teori dalam analisis ini yaitu teori Semantik. Semantik berasal dari bahasa Yunani yaitu (semantikos: memberikan tanda, penting, dari kata sema). Tanda adalah cabang linguistik yang mempelajari arti/makna yang terkandung pada suatu bahasa, kode, atau jenis representasi lainnya. Menurut Kamus Besar Bahasa Indonesia (KBBI) semantik adalah (1) ilmu tata makna kata dan kalimat; pengetahuan mengenai seluk beluk dan pergeseran arti kata; (2) bagian struktur bahasa yang berhubungan dengan makna ungkapan atau struktur makna atau wicara.

Menurut Kambartel dalam Pateda (2010:7) dalam Amsyah et al., (2023) “Semantik merupakan bahasa yang terdiri dari struktur yang menampakkan makna apabila makna tersebut dihubungkan dengan objek pada pengalaman manusia”. Dengan kata lain, semantik adalah pembelajaran tentang makna. Makna adalah bagian yang tidak bisa dipisahkan dari semantik dan selalu melekat dari apa yang kita tuturkan. Perubahan makna adalah pergeseran makna yang pertama kepada makna kata yang berikutnya, yaitu meluas, menyempit, perubahan total, penghalusan, dan pengasaran

Semantik adalah bagian dari linguistik yang menganalisis tentang makna bahasa. Dengan kata lain, semantik merupakan ilmu pembelajaran mengenai makna atau arti yang terkandung dalam suatu bahasa dalam kata dan kalimat, kode/lambang dari sebuah kata, atau representasi lainnya. Dalam linguistik, semantik adalah sub-bidang yang dikhususkan untuk kajian tentang makna, seperti yang melekat ditingkat kata, frasa, kalimat, dan unit yang lebih besar dari wacana. Analisis semantik didefinisikan sebagai proses untuk memahami bahasa alami (teks) dengan mengekstraksi informasi mendalam seperti konteks, emosi, dan sentimen dari data tidak terstruktur.

Pada lirik lagu bahasa Jepang biasanya memiliki keterkaitan dengan makna yang berbeda salah satunya makna emosional. Emosional sendiri merupakan bagian dari perasaan emosi kita yang muncul karena dirangsang atau dibangkitkan dari keadaan yang kita alami baik yang sedang terjadi maupun yang sudah berlalu. Perasaan emosional dalam sebuah lagu biasanya tertuang dalam lirik lagunya atau pada melodi lagu itu sendiri. Dalam lagu “Secret Base-Kimiga Kuretamono” yang memiliki arti Markas Rahasia dan Hal yang Kau Berikan. Secara garis besar lagu ini memiliki cerita tentang perpisahan antara hubungan persahabatan yang berteman sejak mereka kecil. Maka dari itu lagu ini memiliki makna emosional yang tersirat dan mungkin kurang dipahami oleh pendengarnya.

Penelitian analisis makna lagu sebelumnya sudah banyak diteliti oleh beberapa peneliti. Pertama, Kartika et al., (2020) “Analisis Makna Lagu Sazanka (Kajian Semiotika)”. Penelitian ini memiliki tujuan untuk menganalisis makna lirik lagu pada sazanka dan subjek yang diteliti adalah diri mereka sendiri. Kedua Lalu Purnama Zulkarnain, (2021) “Analisis Semantik Pada Lirik Lagu Sasak Jojoq Gedang”. Penelitian ini bertujuan untuk mendeskripsikan makna yang terkandung didalam lirik lagu bahasa sasak yang berjudul: Jojoq Gedang” jika dilihat dengan menggunakan analisis semantik yang berfokus pada penganalisisan makna leksikal, makna referensial, dan makna kias. Ketiga, Cahyanugraha et al., (2022) “Analisis Makna Lirik Lagu “Wishing Well” Karya Juice WRLD”. Tujuan penelitian ini adalah mengungkapkan makna dan pesan yang terkandung dalam lirik lagu 'Wishing Well' karya Juice WRLD. Keempat, Riska Wijaya, (2022) “Analisis Semantik dalam Lirik Lagu Cinta Sendiri Karya Pasha”. Penelitian ini fokus kepada analisis semiotika dalam lagu yang berjudul cinta sendiri yang dinyanyikan oleh Pasha Salsabila, M., & Putri, K. Y. S. (2022). Kelima, Bangbang Barnas & Baksin, (2023) “Analisis Gaya Bahasa dan Makna Lirik pada Lagu Dua Bilah Mata Pedang Album Banal Semakin Binal”. Pada penelitian ini memiliki tujuan yaitu untuk mendeskripsikan gaya bahasa dan makna lirik yang terdapat pada lagu “Dua Bilah Mata Pedang” pada album “Banal Makin Binal” milik band The Jansen agar bisa populer dan menjadi lagu yang tersukses pada album tahun 2022.

Berdasarkan pada penelitian tahun sebelumnya dapat dilihat bahwa banyak sekali penelitian mengenai analisis makna lagu dilihat dari liriknya, jenis musik, gaya bahasa dan lain lain. Dalam penelitian ini memiliki beberapa persamaan dan perbedaan. Penelitian ini memiliki persamaan yaitu sama sama menganalisis makna pada lirik lagu. Perbedaan yang terdapat pada penelitian ini dengan penelitian sebelumnya adalah analisis emosional pada lirik lagu Bahasa Jepang yang diterjemahkan dalam bahasa Indonesia. Penelitian pada analisis ini merupakan analisis pertama pada lagu Secret Base-Kimiga Kuretamono. Tujuan penelitian ini adalah untuk memahami makna emosional dalam lagu Secret Base-Kimiga Kuretamono. Kontribusi dari penelitian ini yaitu menunjukkan bagaimana lagu juga memiliki makna emosional tersendiri yang mungkin belum banyak diketahui oleh orang-orang dan menambah wawasan mengenai arti dari sebuah lagu.

METODE

Penelitian ini menggunakan metode penelitian kualitatif. Penelitian kualitatif sendiri merupakan penelitian yang bersifat deskriptif dan cenderung menggunakan analisis. Pada penelitian ini peneliti menemukan keterkaitan analisis penelitian dengan menggunakan metode penelitian kualitatif untuk meneliti makna lirik lagu bahasa Jepang yang berjudul Secret Base - Kimiga Kuretamono Ciptaan Norihiko Machida. Pendekatan pada penelitian ini menggunakan analisis semantik. Analisis semantik didefinisikan sebagai proses untuk memahami bahasa alami (teks) dengan mengekstraksi informasi mendalam seperti konteks, emosi, dan sentimen dari data tidak terstruktur. Semantik merupakan sub-bidang yang dikhususkan untuk kajian tentang makna yang terdapat pada kata, frasa, kalimat, dan unit yang lebih besar dari wacana.

Data yang digunakan dalam analisis ini adalah lirik dari lagu bahasa Jepang yang berjudul Secret Base – Kimiga Kuretamono Ciptaan Norihiko Machida. Sumber data yang akan digunakan yaitu situs website resmi yang menyediakan lirik lagu tersebut beserta terjemahannya dan menggunakan media platform youtube dari akun @Cytharia yang diunggah pada tahun 2018 (<https://youtu.be/SJywJjwqIK8?si=NGjEbn04POPKBb44>) yang menyediakan sumber lagu yang akan dianalisis. Teknik pengumpulan data pada analisis ini yaitu peneliti membuka platform youtube dan website lirik lagu, selanjutnya peneliti memasukkan kata kunci dari lagu yang akan diteliti, peneliti memutar lagu sesuai kebutuhan dan membaca lirik lagu untuk hasil penelitian.

Pada metode penelitian kualitatif terdapat 4 teknik analisis data salah satunya adalah reduksi dan kategorisasi data. Reduksi data merupakan pemilihan dan penyederhanaan data yang dianalisis. Kategorisasi data adalah mengkategorikan data sesuai dengan kebutuhan analisis. Pada teknik ini peneliti juga menggunakan analisis konten untuk mengidentifikasi atau melihat gambaran dari suatu informasi atau pesan yang ada dalam lirik lagu bahasa Jepang yang berjudul Secret Base-Kimiga Kuretamono Ciptaan Norihiko Machida.

HASIL DAN PEMBAHASAN

Lirik lagu bahasa Jepang yang berjudul “Secret Base-Kimiga Kuretamono” yang memiliki arti Markas Rahasia dan Hal yang Kau Berikan Ciptaan Norihiko Machida. Secara umum lagu ini menceritakan tentang perpisahan antara hubungan persahabatan yang berteman sejak mereka kecil. Mereka merupakan sahabat yang sangat dekat dan telah melakukan banyak hal menyenangkan bersama diliburan musim panas seperti melihat kembang api bersama, melihat bintang-bintang malam, menikmati senja, bermain bersama di markas mereka. Banyak

sekali kenangan manis yang mereka lalui bersama namun, salah satu di antara mereka harus pindah sekolah dan mereka tidak bisa bersama lagi. Meskipun melalui perpisahan yang sedih tetapi harapan mereka untuk bertemu kembali di sepuluh tahun yang akan datang di bulan yang sama akan selalu ada. Berikut adalah gambar dan lirik lagu Secret Base-Kimi ga Kureta Mono dalam kanji dan romaji dari website Nara (2022) serta tabel analisis makna lirik lagu setiap bait.

Bait 1



君と夏の終わり 将来の夢
Kimi to natsu no owari shourai no yume
大きな希望 忘れない
Ookina kibou wasurenai
10年後の8月
Juu nen go no hachigatsu
また出会えるのを 信じて
Mata deaeru no wo shinjite
最高の思い出を…
Saikou no omoide wo...

Bait lagu	Arti lagu dalam bhs indonesia	makna kata dan kalimat
Bait 1	Dirimu, dan akhir musim panas. Impian masa depan, Serta cita-cita besar kita, tak akan kulupakan. Sepuluh tahun lagi di bulan Agustus, Kuyakin kita akan bertemu kembali. Kenangan ini yang terindah...	“akhir musim panas” kalimat tersebut memiliki arti selesainya waktu libur pada musim panas tahun ini. “Impian masa depan” artinya adalah hal yang diinginkan untuk masa yang akan datang. “cita-cita besar” memiliki arti tujuan yang akan dicapai sangat tinggi “Sepuluh tahun lagi” memiliki arti waktu yang akan datang “bertemu kembali” harapan untuk kembali ke tempat yang sama “Kenangan” kata ini memiliki arti sesuatu yang membekas dan kesan yang indah dalam ingatan seseorang.

Pada lirik lagu dalam bait 1 adalah waktu libur musim panas yang akan selesai dengan hal yang diinginkan dimasa yang akan datang dan tujuan yang akan dicapai nanti, membutuhkan waktu yang begitu lama, harapan untuk bertemu kembali serta mengingat kenangan yang membekas.

Bait 2



出会いは ふっとした 瞬間 帰り道の交差点で
Deai wa futto shita shunkan kaerimichi no kousaten de
声をかけてくれたね「一緒に帰ろう」
Koe wo kakete kureta ne "Issho ni kaerou"
僕は 照れくさそうに カバンで顔を隠しながら
Boku wa terekusa sou ni kaban de kao wo kakushi nagara
本当は とても とても 嬉しかったよ
Hontou wa totemo totemo ureshikatta yo

Bait lagu	Arti lagu dalam bhs Indonesia	Makna kata dan kalimat
Bait 2	Tak kusangka kita saling bertemu. Di persimpangan menuju rumahku, Kudengar kau memanggilku kan? "Ayo kita pulang bersama." Meski merasa malu dan menyembunyikan wajah di balik tas, Sesungguhnya, sangat, sangat senang diriku waktu itu.	“Tak kusangka kita saling bertemu” memiliki arti pertemuan yang tidak terduga di hari itu “Ayo kita pulang bersama” memiliki arti kegiatan yang dilakukan setelah bertemu “merasa malu” memiliki arti respon dari sifat atau tindakan yang dilakukan “sangat senang” memiliki arti keadaan baik yang dialami pada hari itu

Pada lirik lagu pada bait 2 yaitu kenangan lama mengenai pertemuan yang tidak disengaja antara dua orang dan mereka pulang bersama saat itu dan hal itu membuat salah satunya sangat senang hingga merasa malu.

Bait 3





ああ 花火が夜空 きれいに咲いて ちょっとセツナク
 Aa hanabi ga yozora kirei ni saite chotto setsunaku
 ああ 風が時間とともに 流れる
 Aa kaze ga jikan to tomo ni nagareru
 嬉しくって 楽しくって 冒険も いろいろしたね
 Ureshiku tte tanoshiku tte bouken mo iroiro shita ne
 二人の 秘密の 基地の中
 Futari no himitsu no kichi no naka

Bait lagu	Arti lagu dalam bhs Indonesia	Makna kata dan kalimat
Bait 3	Ah, indahnya kembang api mekar di langit malam, sedikit hampa. Ah, angin dan waktu mengalir beriringan. Betapa bahagianya, betapa senangnya, melalui banyak petualangan Di dalam pangkalan rahasia kita berdua.	“indahnya kembang api mekar di langit malam” memiliki arti pijar pijar dari api yang bercahaya seperti bentuk bunga dan didalam gelap malam “hampa” memiliki arti perasaan yang sepi “angin dan waktu mengalir beriringan” memiliki arti waktu yang terus berjalan sedikit demi sedikit “melalui banyak petualangan” memiliki arti hal hal baru yang sangat seru dan menantang “pangkalan rahasia” memiliki arti markas yang tersembunyi

Pada lirik lagu pada bait 3 adalah cahaya kembang api didalam gelap malam dan perasaan yang terasa sepi dengan waktu yang terus berjalan apa pun yang terjadi, hal baru yang menantang dan menceritakannya di dalam markas rahasia.

Bait 4



君と夏の終わり 将来の夢
 Kimi to natsu no owari shourai no yume
 大きな希望 忘れない
 Ookina kibou wasurenai
 10年後の8月
 Juu nen go no hachigatsu
 また出会えるのを 信じて
 Mata deaeru no wo shinjite

Bait lagu	Arti lagu dalam bhs Indonesia	Makna kata dan kalimat
-----------	-------------------------------	------------------------

Bait 4	Dirimu, dan akhir musim panas. Impian masa depan, Serta cita-cita besar kita, tak akan kulupakan. Sepuluh tahun lagi di bulan Agustus, Kuyakin kita akan bertemu kembali.	“akhir musim panas” kalimat tersebut memiliki arti selesainya waktu libur pada musim panas tahun ini. “Impian masa depan” artinya adalah hal yang diinginkan untuk masa yang akan datang. “cita-cita besar” memiliki arti tujuan yang akan dicapai sangat tinggi “Sepuluh tahun lagi” memiliki arti waktu yang akan datang “bertemu kembali” harapan untuk kembali ke tempat yang sama “akan bertemu kembali” memiliki arti harapan dimasa yang akan datang bahwa mereka bisa bertemu kembali
--------	--	--

Pada lirik lagu pada bait 4 hampir sama dengan bait 1 yang mengutarakan waktu libur musim panas yang akan selesai dengan hal yang diinginkan dimasa yang akan datang dan tujuan yang akan dicapai nanti, membutuhkan waktu yang begitu lama, harapan untuk bertemu kembali.

Bait 5



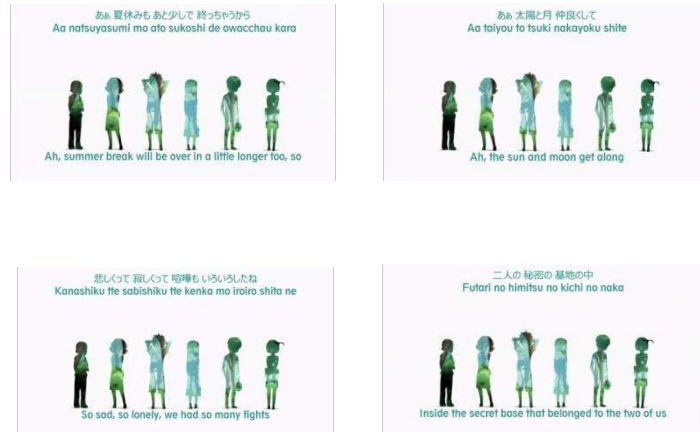
君が最後まで 心から 「ありがとう」 叫んでいたこと知っていたよ
 Kimi ga saigo made kokoro kara "arigatou" sakendeita koto Shiteita yo
 涙をこらえて 笑顔でさようなら せつないよね
 Namida wo koraete egao de sayonara setsunai yo ne
 最高の思い出を...
 Saikou no omoide wo...

Bait lagu	Arti lagu dalam bhs Indonesia	Makna kata dan kalimat
Bait 5	Hingga saat terakhir, dengan sepenuh hati "Terima kasih" pun kau serukan. Aku menyadarinya. Dengan menahan tangis dan tetap tersenyum, kita berpisah. Mengharukan. Kenangan ini yang terindah...	“Hingga saat terakhir” memiliki arti sampai batas selesai paling akhir “sepuh hati” memiliki arti kata atau tindakan yang dilakukan dengan tulus “menahan tangis dan tetap tersenyum, kita berpisah” memiliki arti emosi yang tertahan dalam keadaan yang terpaksa dan harus merelakan perpisahan “Mengharukan” kata ini memiliki arti perpisahan yang berat namun mengesankan “Kenangan” kata ini memiliki arti sesuatu yang membekas dan kesan yang indah dalam ingatan seseorang.

Pada lirik lagu pada bait 5 adalah hingga saat waktu terakhir tetap mengucapkan kata terima kasih yang sangat tulus dan dengan kesadaran penuh menahan rasa emosi yang membuat

kecewa dengan memaksakan senyuman, perpisahan yang berat dan mengesankan ini adalah ingatan kenangan yang paling indah.

Bait 6



ああ 夏休みも あと少しで 終っちゃうから
 Aa natsuyasumi mo ato sukoshi de owacchau kara
 ああ 太陽と月 仲良くして
 Aa taiyou to tsuki nakayoku shite
 悲しくて 寂しくて 喧嘩も いろいろしたね
 Kanashiku tte sabishiku tte kenka mo iroiro shita ne
 二人の 秘密の 基地の中
 Futari no himitsu no kichi no naka

Bait lagu	Arti lagu dalam bhs Indonesia	Makna kata dan kalimat
Bait 6	Ah, liburan musim panas sesaat lagi akan berakhir. Ah, mentari dan rembulan tetaplah akur. Betapa sedihnya, betapa sepinya, melalui banyak perselisihan Di dalam pangkalan rahasia kita berdua.	“liburan musim panas sesaat lagi akan berakhir” memiliki arti waktu libur yang akan segera berakhir “mentari dan rembulan tetaplah akur” memiliki arti keadaan yang sejalan tetapi bertolak belakang dengan kenyataan agar tetap bisa bersama “melalui banyak perselisihan” memiliki arti banyak hal yang berbeda dan bertentangan “pangkalan rahasia” memiliki arti markas yang tersembunyi

Pada lirik lagu bait 6 adalah saat waktu liburan musim panas akan segera berakhir ada sebuah keadaan yang bertolak belakan dan mereka berusaha untuk menyatukan kembali tetapi karena banyak perselisihan yang berbeda maka mereka harus meninggalkan kenangan buruk di markas rahasia mereka.

Bait 7



君が最後まで 心から 「ありがとう」 叫んでいたこと 知っていたよ
Kimi ga saigo made kokoro kara "arigatou" sakendeita koto shiteita yo
涙をこらえて 笑顔でさようなら せつないよね
Namida wo koraete egao de sayonara setsunai yo ne
最高の思い出を...
Saikou no omoide wo...

Bait lagu	Arti lagu dalam bhs Indonesia	Makna kata dan kalimat
Bait 7	Hingga saat terakhir, dengan sepenuh hati "Terima kasih" pun kau serukan. Aku menyadarinya. Dengan menahan tangis dan tetap tersenyum, kita berpisah. Mengharukan. Kenangan ini yang terindah...	"Hingga saat terakhir" memiliki arti sampai batas selesai paling akhir "sepenuh hati" memiliki arti kata atau tindakan yang dilakukan dengan tulus "menahan tangis dan tetap tersenyum, kita berpisah" memiliki arti emosi yang tertahan dalam keadaan yang terpaksa dan harus merelakan perpisahan "Mengharukan" kata ini memiliki arti perpisahan yang berat namun mengesankan "Kenangan" kata ini memiliki arti sesuatu yang membekas dan kesan yang indah dalam ingatan seseorang.

Pada lirik lagu bait 7 sama dengan bait 5 yaitu hingga saat waktu terakhir tetap mengucapkan kata terima kasih yang sangat tulus dan dengan kesadaran penuh menahan rasa emosi yang membuat kecewa dengan memaksakan senyuman, perpisahan yang berat dan mengesankan ini adalah ingatan kenangan yang paling indah.

Bait 8



突然の 転校で どうしようもなく
Totsuzen no tenkou de dou shiyou mo naku
手紙書くよ 電話もするよ 忘れないでね 僕のことを
Tegami kaku yo denwa mo suru yo wasurenaide ne boku no koto wo
いつまでも 二人の 基地の中

Itsumademo futari no kichi no naka

Bait lagu	Arti lagu dalam bhs Indonesia	Makna kata dan kalimat
Bait 8	Baru saja kudengar, kau telah pindah. Diriku tak berdaya. Surat akan kutulis, kau akan ku telepon. Kumohon jangan lupakan diriku. Sampai kapan pun, di sinilah pangkalan kita berdua.	“Diriku tak berdaya” memiliki arti tidak sanggup saat mendengar kabar dari kalimat sebelumnya “Surat akan kutulis, kau akan ku telepon” memiliki arti sebagai alat komunikasi untuk memberitahu kabar dan keadaan “Kumohon jangan lupakan diriku” memiliki arti berharap agar semua kenangan yang telah dilakukan akan terus teringat dan tidak dilupakan “Sampai kapan pun” memiliki arti hingga nanti di waktu yang akan datang “pangkalan rahasia” memiliki arti markas yang tersembunyi

Pada lirik lagu bait 8 adalah saat hal yang ditakutkan terjadi yaitu mendengar kabar telah pindah maka akan dihubungi dengan menggunakan surat ataupun telepon, dan berharap agar semua kenangan yang telah dilakukan terus diingat hingga nanti di waktu yang akan datang sampai mereka bertemu kembali di markas rahasia mereka.

Bait 9



君と夏の終わり ずっと話して
 Kimi to natsu no owari zutto hanashite
 夕日を見てから星を眺め
 Yuuhi wo mite kara hoshi wo nagame
 君の頬を 流れた涙は ずっと忘れない
 Kimi no hoho wo nagareta namida wa zutto wasurenai
 君が最後まで 大きく手を振ってくれたこと
 Kimi ga saigo made ookikute wo futtekureta koto
 きっと忘れない
 Kitto wasurenai
 だから こうして 夢の中で ずっと永遠に...

Dakara kou shite yume no naka de zutto eien ni...

Bait lagu	Arti lagu dalam bhs Indonesia	Makna kata dan kalimat
Bait 9	Dirimu, dan akhir musim panas. Selalu kita berbincang Saat memandang matahari terbenam hingga menatap bintang. Air mata yang berlinang di pipimu, tak akan kulupakan. Hingga saat terakhir, dengan sekuat tenaga tangan pun kau lambaikan. Juga tak akan kulupakan. Kuingin kebersamaan ini akan terbawa mimpi sampai kapan pun	“Selalu kita berbincang” memiliki arti membicarakan hal yang telah dilalui bersama “memandang matahari terbenam hingga menatap bintang” memiliki arti menghabiskan waktu bersama yang sangat lama namun terasa singkat “Air mata yang berlinang di pipimu, tak akan kulupakan” memiliki arti emosi dan kesedihan yang tanpa disadari meluap pada saat itu “Hingga saat terakhir, dengan sekuat tenaga tangan pun kau lambaikan” memiliki arti sampai dengan perpisahan itu selesai, dengan penuh kekuatan memberikan salam “tak akan kulupakan” memiliki arti kenangan perpisahan yang tidak pernah ditinggalkan “kebersamaan ini akan terbawa mimpi sampai kapan pun” memiliki arti harapan dari tekad yang kuat akan terus berada dalam angan yang tidak terbatas

Dari lirik lagu bait 9 adalah perbincangan yang dilalui bersama menghabiskan waktu bersama yang sangat lama namun terasa singkat dengan kesedihan yang tanpa disadari meluap pada saat itu sekuat tenaga melambaikan tangan sampai perpisahan itu selesai, kenangan perpisahan yang tidak pernah ditinggalkan dan harapan dari mimpi yang sampai kapan pun.

Bait 10



君と夏の終わり 将来の夢
 Kimi to natsu no owari shourai no yume
 大きな希望 忘れない
 Ookina kibou wasurenai
 10年後の8月
 Juu nen go no hachigatsu
 また出会えるのを 信じて

Mata deaeru no wo shinjite
 君が最後まで 心から 「ありがとう」 叫んでいたこと
 知っていたよ
 Kimi ga saigo made kokoro kara "arigatou" sakendeita koto
 Shiteita yo
 涙をこらえて 笑顔でさようなら せつないよね
 Namida wo koraete egao de sayonara setsunai yo ne
 最高の思い出を…
 Saikou no omoide wo...

Bait lagu	Arti lagu dalam bhs Indonesia	Makna kata dan kalimat
Bait 10	Dirimu, dan akhir musim panas. Impian masa depan, Serta cita-cita besar kita, tak akan kulupakan. Sepuluh tahun lagi di bulan Agustus, Kuyakin kita akan bertemu kembali. Hingga saat terakhir, dengan sepenuh hati "Terima kasih" pun kau serukan. Aku menyadarinya. Dengan menahan tangis dan tetap tersenyum, kita berpisah. Mengharukan. Kenangan ini yang terindah...	“akhir musim panas” kalimat tersebut memiliki arti selesainya waktu libur pada musim panas tahun ini. “Impian masa depan” artinya adalah hal yang diinginkan untuk masa yang akan datang. “cita-cita besar” memiliki arti tujuan yang akan dicapai sangat tinggi “Sepuluh tahun lagi” memiliki arti waktu yang akan datang “bertemu kembali” harapan untuk kembali ke tempat yang sama “Hingga saat terakhir” memiliki arti sampai batas selesai paling akhir “sepuh hati” memiliki arti kata atau tindakan yang dilakukan dengan tulus “menahan tangis dan tetap tersenyum, kita berpisah” memiliki arti emosi yang tertahan dalam keadaan yang terpaksa dan harus merelakan perpisahan “Mengharukan” kata ini memiliki arti perpisahan yang berat namun mengesankan “Kenangan” kata ini memiliki arti sesuatu yang membekas dan kesan yang indah dalam ingatan seseorang.

Pada lirik lagu bait 10 adalah waktu libur musim panas yang akan selesai dengan hal yang diinginkan dimasa yang akan daya dan tujuan yang akan dicapai nanti, membutuhkan waktu yang begitu lama, harapan untuk bertemu kembali hingga saat waktu terakhir tetap mengucapkan kata terima kasih yang sangat tulus dan dengan kesadaran penuh menahan rasa emosi yang membuat kecewa dengan memaksakan senyuman, perpisahan yang berat dan mengesankan ini adalah ingatan kenangan yang paling indah dan membekas.

Bait 11



最高の思い出を...
Saikou no omoide wo...

Bait lagu	Arti lagu dalam bhs Indonesia	Makna kata dan kalimat
Bait 11	Kenangan ini yang terindah...	“Kenangan” kata ini memiliki arti sesuatu yang membekas dan kesan yang indah dalam ingatan seseorang

Pada lirik lagu bait 11 adalah ingatan kenangan yang paling indah dan membekas Berdasarkan keseluruhan dari makna lirik lagu bahasa Jepang yang berjudul Secret Base-Kimiga Kuretamono adalah mengenai perpisahan dari persahabatan di akhir liburan musim panas yang dengan seiring berjalannya waktu maka mereka harus berpisah, meninggalkan semua kenangan, cita-cita, mimpi dan angan-angan mereka untuk tetap bersama di markas rahasia. Namun mereka berharap suatu saat nanti sepuluh tahun lagi dimasa yang akan datang mereka bisa berkumpul kembali dan melakukan hal yang mereka belum sempat lakukan. Hasil dan teori yang peneliti dapatkan dari penelitian ini yaitu lirik lagu juga memiliki makna makna tersendiri dan dalam lirik lagu juga terkandung pesan yang ingin disampaikan. Analisis ini menggunakan Teori Semantik yang merupakan analisis dari makna kata, frasa, kalimat dalam suatu bahasa.

SIMPULAN

Berdasarkan analisis mengenai makna lirik lagu bahasa Jepang yang berjudul Secret Base-Kimiga Kuretamono Ciptaan Norihiko Machida ini, maka dapat disimpulkan bahwa analisis semantik dapat memberikan pengertian mengenai makna pada lirik lagu baik dalam bentuk kata maupun kalimat. Lirik lagu yang diciptakan oleh Norihiko Machida memiliki makna bahwa dalam sebuah pertemuan ada juga perpisahan yang tak bisa dihindari. Meski sudah melalui banyak kenangan indah yang dilakukan bersama-sama dan dalam waktu yang lama. Namun dalam perpisahan tersebut pencipta lagu juga menunjukkan suatu saat dalam perpisahan itu akan ada harapan untuk bertemu kembali meskipun harus menunggu dengan waktu yang lama. Maka pada pemaparan makna lirik di kalimat sebelumnya bertujuan untuk mengetahui beberapa penting hal-hal kecil yang mungkin belum kita sadari sepenuhnya dan

juga menjelaskan sekecil apapun yang akan kita lakukan itu bisa berdampak besar bagi orang-orang disekitar kita.

DAFTAR PUSTAKA

- Amsyah, R., Kurniawan, E., & Fasya, M. (2023). Makna Ujaran Azmi Farahdiba Lestaluhi Sebagai Fakta Ujaran Kebencian. *Sastra, & Budaya* |, 1(1), 2023.
- Bangbang Barnas, A. S. I., & Baksin, A. (2023). Analisis Gaya Bahasa dan Makna Lirik pada Lagu Dua Bilah Mata Pedang Album Banal Semakin Binal. *Bandung Conference Series: Public Relations*, 3(2), 526–532. <https://doi.org/10.29313/bcspr.v3i2.8000>
- Cahyanugraha, J. A., Hadi, I. P., & Wijayanti, C. A. (2022). Analisis makna lirik lagu “Wishing Well” karya Juice WRLD. *Jurnal E-Komunikasi*, 10(2), 2–11.
- Fitriani, A. (2021). Moral Dan Rima Lagu Forgotten Promises Karya Sami Yusuf Dan Puisi Do’a Karya Taufik Ismail. *Textura Journal*, 2(1), 10–19.
- Gunawan. (2020). Jurnal Metabasa. *Jurnal Metabasa*, 2, 38–50.
- Kartika, K. W. P., Rahman, Z., & Al Hakim, M. S. M. (2020). Analisis Makna Lagu Sazanka (Kajian Semiotika). *Jurnal Pendidikan Bahasa Jepang Undiksha*, 6(3), 308. <https://doi.org/10.23887/jpbj.v6i3.25813>
- Lalu Purnama Zulkarnain. (2021). Analisis Semantik Pada Lirik Lagu Sasak Jojoq Gedang. *Journal of Mandalika Literature*, 2(3), 14–18. <https://doi.org/10.36312/jml.v2i3.872>
- Nara, O. (2022). [Lirik] Zone - secret base ~Kimi ga Kureta Mono~ (Terjemahan Indonesia). <https://www.okashi-nara.web.id/2022/07/Lirik-Zone-Secret-Base-Kimi-Ga-Kureta.Html?M=1>.
- Riska Wijaya, R. J. (2022). Analisis Semantik dalam Lirik Lagu Cinta Sendiri Karya Pasha. *Jurnal Bahasa, Sastra Dan Pengajaran*, 1(November), 56–60.